

CMO1-I/2.133b

Faṣl-ı nevā

**Kār-ı Gülbün-i ‘ayş nīm şakīl ‘İtrī**

*Gülbün-i ‘ayş mīdemed sākī-i gül‘izār kū*

Transcription

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from  
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Faşl-1 Nevâ

Kâr-1 Gülbün-i 'ayş nîm şakîl 'İtrî

Gülbün-i 'ayş mîdemed sâkî-i gül'izâr kû

İtrî  
(d. 1711)

1 = ♩ ✱

[H1, 2]

24

3 3

1. ey Gül - bü - nü - 'ay - - -  
2. ey Bâ - dı - ba - hâ - - -  
3. [ey Her gü - li - nev - - -  
4. [ey Gû - şı - sü - han - - -  
6. âh Ey de - mi - şub - - -

Nîm sakîl D T 24

2

- - - ['ay - şı] mî - - - de -  
- - - [hâ - rı] mî - - - ve -  
- - - nev zi - gül - - - ru -  
- - - han şı - nev - - - ko -  
- - - [şub - hı] hōş - - - ne -

3

med  
zed  
- hī  
cā  
fes

4

sā - kī - yi - gül - - -  
bā - de - yi - hō - - -  
bād - he - mī - de - - -  
dī - de - i - i - - -  
nā - fe - yi - zü - - -

5

- - gül - - ği - zār  
- - hōş - - gü - vār  
- - deh - - ed - vel - - -  
- - i - - ti - bār  
- - zül - - fi - yār

6

kū - - - - - cā - - - - - nim  
kū - - - - - [cā - - - - - nim]  
- i - - - - - cā - - - - - nim]  
kū - - - - - cā - - - - - nim]  
[kū] - - - - - [cā - - - - - nim]

[2<sup>nd</sup> time >  
2. Bād-ı bahār  
3<sup>rd</sup> time >  
terennüm  
4<sup>th</sup> time >  
3. Her gül-i nev  
5<sup>th</sup> time >  
4. Gūş-ı sūhan  
6<sup>th</sup> time >  
terennüm  
7<sup>th</sup> time  
terennüm > Fine]



āh ye - le lel lel li

ye - le lel lel lel lel li ā -

mān ye - le lel le le le li

ye - le lel lel lel lel li

{
   
 bā - de - yi    ḥō -    -    -    ḥōṣ - gü - vār
   
 [dī - de - i    i' -    -    -    i' - ti - bār
   
 nā - fe - i    zü -    -    -    zül - fi yār
 }

[Fine]

18

kū cā - nim  
kū cā - nim  
kū cā - nim

[3. ey Her gül-i ilah. 2<sup>nd</sup> time > H3]

miyān

/10/

19

[H3]

5. ey Mec - li - si - be

20

bez - mi 'ayş

21

rā cā - nim

22

gā - li - ye - yi

[p. 175]

āh mu - rād

nīst cā - - nim

48

t2. ten ten - ne nen nen nen nen nī

48

saḡil

ten ne nen nen nen nen nī

/3/

ten te - re le lel li

ye - le lel lel lel lel li te - re lel lel lel lel li

/4/

yā - lā yel lel li

1 = ♩

t3. āh gā - li - ye - yi

nīm şakıl

āh mu - rād nīst cā - nīm

1 = ♩

t4. āh de - re dil - - lā

devr-i revān



dī - de re \_\_\_\_\_ dil - - - lā \_\_\_\_\_

te - ne \_\_\_\_\_ tā \_\_\_\_\_ der \_\_\_\_\_

ney \_\_\_\_\_

de - re \_\_\_\_\_ dil - - - lā \_\_\_\_\_

dī - de re \_\_\_\_\_ dil - - - lā \_\_\_\_\_

te - ne tā der

/10/

ney cā - - - nım

1 = ♩

28

7. ey Şā - hi - di ku - - - -

remel

- - kud - sī ki [keş - - - - ed]

44

/12/

be - - - ben - di ni - kā - - - bet

8. Vey mür - gi be - hiş - - -

- tī ki di - - hed

dā - - - dā - ne vü ā - - - bet

1 =

[p. 176]

t5. dir ten nen nī ten nen

[yürük] semā'i

nī ten nen nī ten ten nen nī ten

/2/ 53 54

te ne tā dir ney

55 /3/ 56

t5. dir ten nen nī ten nen nī ten nen nī ten

57 58

ten nen nī ten ne ne tā dir

/4/ 59

ney

1 = ♩ 60

t6. yen - tir lā tir yel

devr-i kebīr

61

/5/

lel lelele yā - lā

62

63

yel lelelelele lī

/6/

64

t6. yen - tir lā tir yel

65

lelelele yā - lā

/7/

66 [Saz]

67

yel lelele

1 =  $\text{♩}$

az yürük

68


69

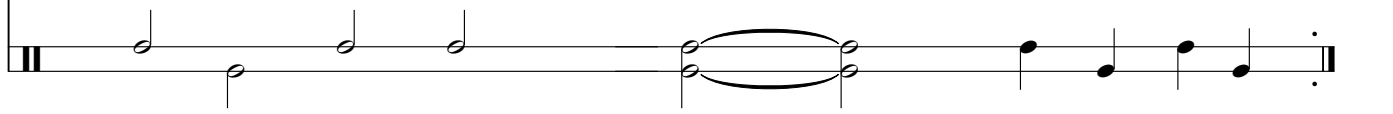
16  $\text{||:}$    
t7. ten dir ten dir tā nā dir dir ten

$\text{||}$  16  $\text{||}$    
ber-efşān

70


71 [م]

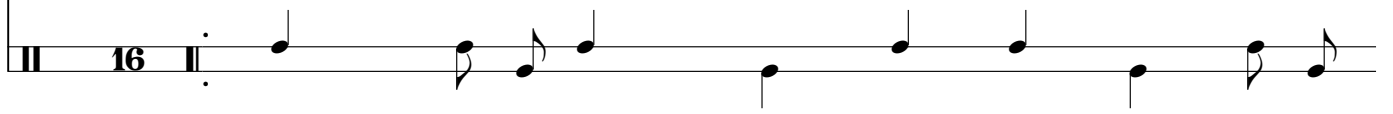
$\text{||:}$    
ten dir ten dir tā nā dir di-ri ten

$\text{||}$    
muḥammes

1 =  $\text{♩}$


72

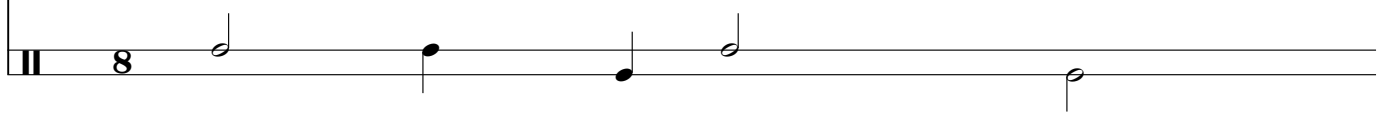
16  $\text{||:}$    
t8. ye le le le le lel li

$\text{||}$  16  $\text{||}$    
āh ye le lel lel li

1 =  $\text{♩}$

74

8   
t9. te - re le le le le lel li

$\text{||}$  8  $\text{||}$    
ferg

6. āh Ey dem-i şubh-ı ilā-āhirihi terennüm

1. ey **Gülbün-i** ‘ayş mīdemed sāķi-i gül‘izār kū cānım

2. ey **Bād-ı bahār** mīvezed bāde-i hoş-güvār kū {cānım}

t1. tene nennī tene nennī tene nen nen nen nen nen nī yel<sup>1</sup> lel lel / lel lel

lī ye le le le le le lel lī tere le le le le lel lī āh yālā<sup>2</sup> / yel<sup>3</sup> lel lī ye le lel lel

lel lel lel lī amān ye le lel le lel le lel lī / ye le lel lel lel lel lel lī **bāde-i**

**hoş-güvār** {kū cānım}

*bend-i şānī /*

3. **Her gül-i nev zi-gül-ruḥi bād hemī dehed veli**

4. **Gūş-ı sūḥan şinev kocā dīde-i i‘tibār kū**

[t1. tene nennī tene *ilah.*]

*miyānḥāne*

5. ey **Meclis-i bezm-i ‘ayşrā cānım ḡāliye-i {āh} murād nīst cānım**

(*şakīl*)

t2. ten tene nen nen nen nen nen nī ten tene<sup>4</sup> nen / nen nen nen nen nī

ten tere le lel lī ye le lel lel lel / lel lel lī tere lel lel lel lel lel lī yālā yel lel lī

[(*nīm şakīl*)]

t3. {āh} ḡāliye-i {āh} murād nīst cānım

(*devr-i revān*)/

t4. {āh} dere dillā dīde re dillā tene nā<sup>5</sup> der ney *mükerrer* {cānım}

(*remel*)

7. ey **Şāhid-i ḳudsī ki keşed bend-i niķābet**

8. V'[e]y **mürġ-i behiştī ki dihed dāne vü ābet**

(*semā‘ī*)

t5. dir ten nen nī ten nen nī ten nen nī ten / ten ten nī tenen<sup>6</sup> tā dir ney *mükerrer*

(*devr-i kebīr*)/

t6. yentir lā tir yel lel lel lī<sup>7</sup> yālā yel lel le le lel lel<sup>8</sup> lī / *mükerrer*

(*ber-efşān*)

t7. ten dir ten dir tādir dir<sup>9</sup> *mükerrer*

(*muḥammes*)

t8. yel lel<sup>10</sup> le le lel lī {āh} yālā yel<sup>11</sup> lel lī *mükerrer*

(*ferġ*)

t9. tere le le le le lel lī āh yālā el<sup>12</sup> lel lī

6. āh Ey **dem-i şubḥ-ı hoş-nefes nāfe-i zūlf-i yār kū**<sup>13</sup> {cānım}

t1. tene nen nī *ilā-āḥirihi*

[*tem*]me

<sup>1</sup> yele

<sup>2</sup> yele

<sup>3</sup> lel

<sup>4</sup> ne

<sup>5</sup> tā

<sup>6</sup>ten nen nī ten te ne; in *mükerrer*: nen nī ten ne ne

<sup>7</sup> lel; in *mükerrer*: lī

<sup>8</sup> omitted in the *mükerrer*

<sup>9</sup> nā dir dir ten; in *mükerrer*: nā dir diri ten

<sup>10</sup> ye le le le

<sup>11</sup> ye le lel

<sup>12</sup> ye le lel

<sup>13</sup> omitted

C.M.